

# CHILD LIFE IN JAPAN

BY

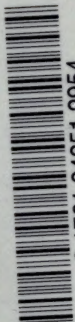
MRS. M. CHAPLIN AYRTON

Edited by

WILLIAM ELLIOT GRIFFIS



D. C. HEATH & CO.














Digitized by the Internet Archive  
in 2007 with funding from  
Microsoft Corporation





THE LION OF KOREA.

3860

# CHILD-LIFE IN JAPAN

AND

## JAPANESE CHILD STORIES

BY

MRS. M. CHAPLIN AYRTON

EDITED WITH INTRODUCTION AND NOTES BY

WILLIAM ELLIOT GRIFFIS, L.H.D.

AUTHOR OF "THE MIKADO'S EMPIRE" AND "JAPANESE FAIRY WORLD"

WITH MANY ILLUSTRATIONS, INCLUDING SEVEN FULL-  
PAGE PICTURES DRAWN AND ENGRAVED  
BY JAPANESE ARTISTS

967 58  
22/6/09

BOSTON, U.S.A.

D. C. HEATH & CO., PUBLISHERS

1909



COPYRIGHT, 1901,  
BY D. C. HEATH & Co.



## PREFACE.

OVER a quarter of a century ago, while engaged in introducing the American public school system into Japan, I became acquainted in Tokio with Mrs. Matilda Chaplin Ayrton, the author of "Child-Life in Japan." This highly accomplished lady was a graduate of Edinburgh University, and had obtained the degrees of Bachelor of Letters and Bachelor of Sciences, besides studying medicine in Paris. She had married Professor William Edward Ayrton, the electric engineer and inventor, then connected with the Imperial College of Engineering of Japan, and since president of the Institute of Electric Engineers in London. She took a keen interest in the Japanese people and never wearied of studying them and their beautiful country. With my sister, she made excursions to some of the many famous places in the wonderful city of Tokio. When her own little daughter, born among the camellias and chrysanthemums, grew up under her Japanese nurse, Mrs. Ayrton became more and more interested in the home life of the Japanese and in the pictures and stories which delighted the children of the Mikado's Empire. After her return to England, in 1879, she wrote this book.

In the original work, the money and distances, the comparisons and illustrations, were naturally English, and not American. For this reason, I have ventured

to alter the text slightly here and there, that the American child reader may more clearly catch the drift of the thought, have given to each Japanese word the standard spelling now preferred by scholars and omitted statements of fact which were once, but are no longer, true. I have also translated or omitted hard Japanese words, shortened long sentences, rearranged the illustrations, and added notes which will make the subject clearer. Although railways, telegraphs, and steamships, clothes and architecture, schools and customs, patterned more or less closely after those in fashion in America and Europe, have altered many things in Japan and caused others to disappear, yet the children's world of toys and games and stories does not change very fast. In the main, it may be said, we have here a true picture of the old Japan which we all delighted in seeing, when, in those sunny days, we lived in sight of Yedo Bay and Fuji Yama, with Japanese boys and girls all around us.

The best portions and all the pictures of Mrs. Ayrton's big and costly book have been retained and reproduced, including her own preface or introduction, and the book is again set forth with a hearty "ohio" (good morning) of salutation and sincere "omédéto" (congratulations) that the nations of the world are rapidly becoming one family. May every reader of "Child-Life in Japan" see, sometime during the twentieth century, the country and the people of whom Mrs. Ayrton has written with such lively spirit and such warm appreciation.

WM. ELLIOT GRIFFIS.

ITHACA, N.Y.

# CONTENTS

	PAGE
PREFACE BY WILLIAM ELLIOT GRIFFIS . . . . .	v
INTRODUCTION BY THE AUTHOR . . . . .	xi
SEVEN SCENES OF CHILD-LIFE IN JAPAN . . . . .	I
FIRST MONTH . . . . .	16
THE CHRYSANTHEMUM SHOW . . . . .	30
FISHSAVE . . . . .	34
THE FILIAL GIRL . . . . .	37
THE PARSLEY QUEEN . . . . .	38
THE TWO DAUGHTERS . . . . .	40
SECOND SIGHT . . . . .	44
GAMES . . . . .	46
THE GAMES AND SPORTS OF JAPANESE CHILDREN, BY WILLIAM ELLIOT GRIFFIS. . . . .	50





## LIST OF ILLUSTRATIONS.

The Lion of Korea . . . . .	<i>Frontispiece</i>
	PAGE
A Ride on a Bamboo Rail . . . . .	1
A Game of Snowball . . . . .	3
Boys' Concert — Flute, Drum, and Song . . . . .	5
Lion Play . . . . .	6
Ironclad Top Game . . . . .	7
Playing with Doggy . . . . .	9
Heron-Legs, or Stilts . . . . .	11
The Young Wrestlers . . . . .	13
Playing with the Turtle . . . . .	15
Presenting the Tide-Jewels to Hachiman . . . . .	18
"Bronze fishes sitting on their throats" . . . . .	19
The Treasure-Ship . . . . .	23
Girls' Ball and Counting Game . . . . .	26
Firemen's Gymnastics . . . . .	28
Street Tumblers . . . . .	29
Eating Stand for the Children . . . . .	31
Fishsave riding the Dolphin . . . . .	35
Bowing before her Mother's Mirror . . . . .	37
Imitating the Procession . . . . .	39
The Two White Birds . . . . .	41
Eye-Hiding, or Blindman's Buff . . . . .	47
Stilts and Clog-Throwing . . . . .	48
Playing at Batter-Cakes . . . . .	49
Hoisting the Rice-Beer Keg . . . . .	51
Getting ready to raise the Big Humming Kite . . . . .	60
Daruma, the Snow-Image . . . . .	62





## INTRODUCTION

IN almost every home are Japanese fans, in our shops Japanese dolls and balls and other knick-knacks, on our writing-tables bronze crabs or lacquered pen-tray with outlined on it the extinct volcano [Fuji San] that is the most striking mountain seen from the capital of Japan. At many places of amusement Japanese houses of real size have been exhibited, and the jargon of fashion for "Japanese Art" even reaches our children's ears.

Yet all these things seem dull and lifeless when thus severed from the quaint cheeriness of their true home. To those familiar with Japan, that bamboo fan-handle recalls its graceful grassy tree, the thousand and one daily purposes for which bamboo wood serves. We see the open shop where squat the brown-faced artisans cleverly dividing into those slender divisions the fan-

*Fuji San*, or Fuji no Yama, the highest mountain in the Japanese archipelago, is in the province of Suruga, sixty miles west of Tokio. Its crest is covered with snow most of the year. Twenty thousand pilgrims visit it annually. Its name may mean Not Two (such), or Peerless.

handle, the wood-block engraver's where some dozen men sit patiently chipping at their cherry-wood blocks, and the printer's where the coloring arrangements seem so simple to those used to western machinery, but where the colors are so rich and true. We see the picture stuck on the fan frame with starch paste, and drying in the brilliant summer sunlight. The designs recall vividly the life around, whether that life be the stage, the home, insects, birds, or flowers. We think of halts at wayside inns, when bowing tea-house girls at once proffer these fans to hot and tired guests.

The tonsured oblique-eyed doll suggests the festival of similarly oblique-eyed little girls on the 3d of March. Then dolls of every degree obtain for a day "Dolls' Rights." In every Japanese household all the dolls of the present and previous generations are, on that festival, set out to best advantage. Beside them are sweets, green-speckled rice cake, and daintily gilt and lacquered dolls' utensils. For some time previous, to meet the increased demand, the doll shopman has been very busy. He sits before a straw-holder into which he can readily stick, to dry, the wooden supports of the plaster dolls' heads he is painting, as he takes first one and then another to give artistic touches to their glowing cheeks or little tongue. That dolly that seems but "so odd" to

Polly or Maggie is there the cherished darling of its little owner. It passes half its day tied on to her back, peeping companionably its head over her shoulder. At night it is lovingly sheltered under the green mosquito curtains, and provided with a toy wooden pillow.

The expression "Japanese Art" seems but a created word expressing either the imitations of it, or the artificial transplanting of Japanese things to our houses. The whole glory of art in Japan is, that it is not Art, but Nature simply rendered, by a people with a fancy and love of fun quite Irish in character. Just as Greek sculptures were good, because in those days artists modelled the corsetless life around them, so the Japanese artist does not draw well his lightly draped figures, cranes, and insects because these things strike him as beautiful, but because he is familiar with their every action.

The Japanese house out of Japan seems but a dull and listless affair. We miss the idle, easy-going life and chatter, the tea, the sweetmeats, the pipes and charcoal brazier, the clogs awaiting their wearers on the large flat stone at the entry, the grotesquely trained ferns, the glass balls and ornaments tinkling in the breeze, that hang, as well as lanterns, from the eaves, the garden with tiny pond and goldfish, bridge and miniature hill, the bright sunshine beyond the sharp shadow of



the upward curving angles of the tiled roof, the gay, scarlet folds of the women's under-dress peeping out, their little litter of embroidery or mending, and the babies, brown and half naked, scrambling about so happily. For, what has a baby to be miserable about in a land where it is scarcely ever slapped, where its clothing, always loose, is yet warm in winter, where it basks freely in air and sunshine? It lives in a house, that from its thick grass mats, its absence of furniture, and therefore of commands "not to touch," is the very beau-ideal of an infant's playground.

The object with which the following pages were written, was that young folks who see and handle so often Japanese objects, but who find books of travels thither too long and dull for their reading, might catch a glimpse of the spirit that pervades life in the "Land of the Rising Sun." A portion of the book is derived from translations from Japanese tales, kindly given to the author by Mr. Basil H. Chamberlain, whilst the rest was written at idle moments during graver studies.

The games and sports of Japanese children have been so well described by Professor Griffis, that we give, as an Appendix, his account of their doings.

# Child-Life in Japan.

## SEVEN SCENES OF CHILD-LIFE IN JAPAN.



A RIDE ON A BAMBOO  
RAIL.

THESE little boys all live a long way off in islands called "Japan." They have all rather brown chubby faces, and they are very merry. Unless they give themselves a really hard knock they seldom get cross or cry.

In the second large picture two of the little boys are playing at snowball. Although it may be hotter in the summer

in their country than it is here, the winter is as cold as you feel it. Like our own boys, these lads enjoy a fall of snow, and still better than snowballing they like making a snowman with a charcoal ball for each eye and a streak of charcoal for his mouth. The shoes which they usually wear out of doors are better for a snowy day than your boots, for their feet do not sink into the snow,

unless it is deep. These shoes are of wood, and make a boy seem to be about three inches taller than he really is. The shoe, you see, has not laces or buttons, but is kept on the foot by that thong which passes between the first and second toe. The thong is made of grass, and covered with strong paper, or with white or colored calico. The boy in the check dress wears his shoes without socks, but you see the other boy has socks on. His socks are made of dark blue calico, with a thickly woven sole, and a place, like one finger of a glove, for his big toe. If you were to wear Japanese shoes, you would think the thong between your toes very uncomfortable. Yet from their habit of wearing this sort of shoe, the big toe grows more separate from the other toes, and the skin between this and the next toe becomes as hard as the skin of a dog's or a cat's paw.

The boys are not cold, for their cotton clothes, being wadded, are warm and snug. One boy has a rounded pouch fastened to his sash. It is red and prettily embroidered with flowers or birds, and is his purse, in which he keeps some little toys and some money. The other boy very likely has not a pouch, but he has two famous big pockets. Like all Japanese, he uses the part of his large sleeve which hangs down as his pocket. Thus when a group of little children are disturbed at play you see each little hand seize a treasured



A GAME OF SNOWBALL.



toy and disappear into its sleeve, like mice running into their holes with bits of cheese.

In the next large picture are two boys who are fond of music. One has a flute, which is made of bamboo wood. These flutes are easy to make, as bamboo wood grows hollow, with cross divisions at intervals. If you cut a piece with a division forming one end you need only make the outside holes in order to finish your flute.



The child sitting down has a drum. His drum and the paper lanterns hanging up have painted on them an ornament which is also the crest of the house of "Arima." If these boys belong to this family they wear the same crest embroidered on the centre of the backs of their coats.

Korean Lion is the title of the picture which forms the frontispiece; it represents a game that children in Japan are very fond of playing. They are probably trying to act as well as the maskers did whom they saw on New

*Arima* was one of the daimios or landed noblemen, nearly three hundred in number, out of whom has been formed the new nobility of Japan, a certain number of which are in the Upper House of the Imperial Diet.



BOYS' CONCERT — FLUTE, DRUM, AND SONG.

Year's Day, just as our children try and imitate things they see in a pantomime. The masker goes from house to house accompanied by one or two men who play on cymbals, flute, and drum. He steps into a shop where the people of the house and their friends sit drinking tea, and passers-by pause in front of the open shop to see the fun. He takes a mask, like the one in the picture, off his back and puts it over his head. This boar's-head mask is painted scarlet and black, and gilt. It has a green cloth hanging down behind, in order that you may not perceive where the mask ends and the man's body begins. Then the masker imitates an animal. He goes up to a young lady and lays down his ugly head beside her to be patted, as "Beast" may have coaxed



KANGURA, OR KOREAN LION  
PLAY.

"Beauty" in the fairy tale. He grunts, and rolls, and scratches himself. The children almost forget he is a man, and roar with laughter at the funny animal. When they begin to tire of this

fun he exchanges this mask for some of the two or three others he carries with him. He puts on a mask of an old woman over his face, and at the back of his head a very different second mask, a cloth tied over the centre of the



IRONCLAD TOP GAME.



head, making the two faces yet more distinct from each other. He has quickly arranged the back of his dress to look like the front of a person, and he acts, first presenting the one person to his spectators, then the other. He makes you even imagine he has four arms, so cleverly can he twist round his arm and gracefully fan what is in reality the back of his head.

The tops the lads are playing with in this picture \* are not quite the same shape as our tops, but they spin very well. Some men are so clever at making spinning-tops run along strings, throwing them up into the air and catching them with a tobacco-pipe, that they earn a living by exhibiting their skill.

Some of the tops are formed of short pieces of bamboo with a wooden peg put through them, and the hole cut in the side makes them have a fine hum as the air rushes in whilst they spin.

The boys in the next large picture (p. 9) must be playing with the puppies of a large dog, to judge from their big paws. There are a great many large dogs in the streets of Tokio; some are very tame, and will let children comb their hair and ornament them and pull them about. These dogs do not wear collars, as do our pet dogs, but a wooden label bearing the owner's

\* See page 7.



PLAYING WITH DOGGY.

name is hung round their necks. Other big dogs are almost wild.

Half-a-dozen of these dogs will lie in one place, stretched drowsily on the grassy city walls under the trees, during the daytime. Towards evening they rouse themselves and run off to yards and rubbish-heaps to pick up what they can. They will eat fish, but two or three dogs soon get to know where the meat-eating Englishmen live. They come trotting in regularly with a business-like air to search among the day's refuse for bones. Should any interloping dog try to establish a right to share the feast he can only gain his footing after a victorious battle. All these dogs are very wolfish-looking, with straight hair, which is usually white or tan-colored. There are other pet dogs kept in houses. These look something like spaniels. They are small, with their black noses so much turned up that it seems as if, when they were puppies, they had tumbled down and broken the bridge of their nose. They are often ornamented like dog Toby in "Punch and Judy," with a ruff made of some scarlet stuff round their necks.

After the heavy autumn rains have filled the

*Wild-dogs:* ownerless dogs have now been exterminated, and every dog in Japan is owned, licensed, taxed, or else liable to go the way of the old wolfish-looking curs. The pet spaniel-like dogs are called *chin*.



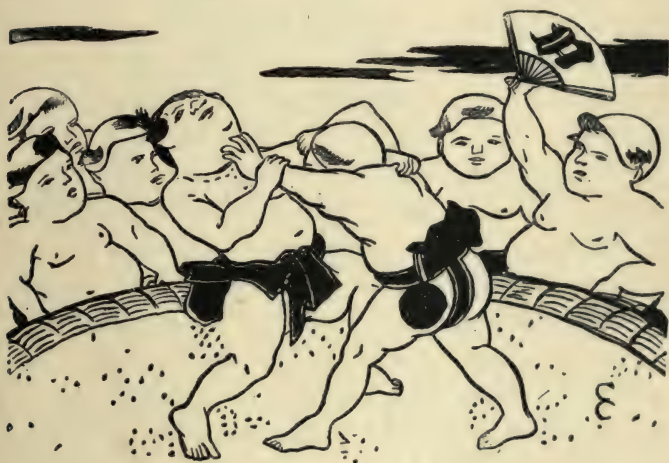
HERON-LEGS, OR STILTS.



roads with big puddles, it is great fun, this boy thinks, to walk about on stilts. You see him on page 11. His stilts are of bamboo wood, and he calls them "Heron-legs," after the long-legged snowy herons that strut about in the wet rice-fields. When he struts about on them, he wedges the upright between his big and second toe as if the stilt was like his shoes. He has a good view of his two friends who are wrestling, and probably making hideous noises like wild animals as they try to throw one another. They have seen fat public wrestlers stand on opposite sides of a sanded ring, stoop, rubbing their thighs, and in a crouching attitude and growling, slowly advance upon one another. Then when near to one another, the spring is made and the men close. If after some time the round is not decided by a throw, the umpire, who struts about like a turkey-cock, fanning himself, approaches. He plucks the girdle of the weaker combatant, when the wrestlers at once retire to the sides of the arena to rest, and to sprinkle a little water over themselves.

In the neighborhood in which the children shown in the picture live, there is a temple (p. 11). In honor of the god a feast-day is held on the tenth of every month. The tenth day of the tenth month is a yet greater feast-day. On these days they go the first thing in

the morning to the barber's, have their heads shaved and dressed, and their faces powdered with white, and their lips and cheeks painted pink. They wear their best clothes and smartest sashes. Then they clatter off on their wooden clogs to the temple and buy two little rice-cakes at the gates. Next they come to



THE YOUNG WRESTLERS.

two large, comical bronze dogs sitting on stands, one on each side of the path. They reach up and gently rub the dog's nose, then rub their own noses, rub the dog's eyes, and then their own, and so on, until they have touched the dog's and their own body all over. This is their way of praying for good health. They also add another to the

number of little rags that have been hung by each visitor about the dog's neck. Then they go to the altar and give their cakes to a boy belonging to the temple. In exchange he presents them with one rice-cake which has been blessed. They ring a round brass bell to call their god's attention, and throw him some money into a grated box as big as a child's crib. Then they squat down and pray to be good little boys. Now they go out and amuse themselves by looking at all the stalls of toys and cakes, and flowers and fish.

The man who sells the gold-fish, with fan-like tails as long as their bodies, has also turtles. These boys at last settle that of all the pretty things they have seen they would best like to spend their money on a young turtle. For their pet rabbits and mice died, but turtles, they say, are painted on fans and screens and boxes because turtles live for ten thousand years. Even the noble white crane is said to live no more than a thousand years. In this picture they have carried home the turtle and are much amused at the funny way it walks and peeps its head in and out from under its shell.



PLAYING WITH THE TURTLE.



## FIRST MONTH.

LITTLE Good Boy had just finished eating the last of five rice cakes called "dango," that had been strung on a skewer of bamboo and dipped in soy sauce, when he said to his little sister, called Chrysanthemum:—

"O-Kiku, it is soon the great festival of the New Year."

"What shall we do then?" asked little O-Kiku, not clearly remembering the festival of the previous year.

Thus questioned, Yoshi-san had his desired opening to hold forth on the coming delights, and he replied:—

"Men will come the evening before the great feast-day and help Plum-blossom, our maid, to clean all the house with brush and broom. Others will set up the decoration in front of our honored gateway. They will dig two small holes and plant a gnarled, black-barked father-pine branch on the left, and the slighter reddish mother-pine branch on the right. They will then put with these the tall knotted stem of a bamboo, with its smooth, hard green leaves that chatter

*Yoshi-san.* *Yoshi* means good, excellent, and *san* is like our "Mr.," but is applied to any one from big man to baby. The girls are named after flowers, stars, or other pretty or useful objects.

when the wind blows. Next they will take a grass rope, about as long as a tall man, fringed with grass, and decorated with zigzag strips of white paper. These, our noble father says, are meant for rude images of men offering themselves in homage to the august gods."

"Oh, yes! I have not forgotten," interrupts Chrysanthemum, "this cord is stretched from bamboo to bamboo; and Plum-blossom says the rope is to bar out the nasty two-toed, red, gray, and black demons, the badgers, the foxes, and other evil spirits from crossing our threshold. But I think it is the next part of the arch which is the prettiest, the whole bunch of things they tie in the middle of the rope. There is the crooked-back lobster, like a bowed old man, with all around the camellia branches, whose young leaves bud before the old leaves fall. There are pretty fern leaves shooting forth in pairs, and deep down between them the little baby fern-leaf. There is the bitter yellow orange, whose name, you know, means 'many parents and children.' The name of the black piece of charcoal is a pun on our homestead."

"But best of all," says Yoshi-san, "I like the seaweed hontawara, for it tells me of our brave Queen Jingu Kogo, who, lest the troops should be discouraged, concealed from the army that her husband the king had died, put on armor, and

led the great campaign against Korea. Her troops, stationed at the margin of the sea, were in danger of defeat on account of the lack of fodder for their horses; when she ordered this hontawara to be plucked from the shore, and the horses, freshened by their meal of seaweed,



PRESENTING THE TIDE-JEWELS TO HACHIMAN.

rushed victoriously to battle. On the bronzed clasp of our worthy father's tobacco-pouch is, our noble father says, the Queen with her sword and the dear little baby prince, Hachiman, who was born after the campaign, and who is now our Warrior God, guiding our troops to victory, and that spirit on whose head squats a dragon has risen partly from the deep, to present an offering to the Queen and the Prince.

*The campaign against Korea: 200 A.D.*

"Then there is another seaweed, whose name is a pun on 'rejoicing.' There is the lucky bag that I made, for last year, of a square piece of paper into which we put chestnuts and the roe of a herring and dried persimmon fruit. Then I tied up the paper with red and white paper-string, that the sainted gods might know it was an offering."

Yoshi-san and his little sister had now reached the great gate ornamented with huge bronze fishes sitting on their throats and twisting aloft their forked tails, that was near their home. He told his sister she must wait to know more about the great festival till the time arrived. They shuffled off their shoes, bowed, till their foreheads touched the ground, to their parents, ate their evening bowl of rice and salt fish, said a prayer and burnt a stick of incense to many-armed Buddha at the



"BRONZE FISHES  
SITTING ON  
THEIR THROATS."

*The Queen and the Prince*: See the story of "The Jewels of the Ebbing and the Flowing Tide" in the book of "Japanese Fairy Tales" in this series. Ojin, son of Jingu Kogo, was, much later, deified as the god of war, Hachiman. See "The Religions of Japan," p. 204.

The *bronze fishes*, called shachi-hoko, are huge metal figures, like dolphins, from four to twelve feet high, which were set on the pinnacles of the old castle towers in the days of feudalism. That from Nagoya, exhibited at the Vienna Exposition, had scales of solid gold.



family altar They spread their cotton-wadded quilts, rested their dear little shaved heads, with quaint circlet of hair, on the roll of cotton covered with white paper that formed the cushion of their hard wooden pillows. Soon they fell asleep to their mother's monotonously chanted lullaby of "Nenné ko."

"Sleep, my child, sleep, my child,  
Where is thy nurse gone ?  
She is gone to the mountains  
To buy thee sweetmeats.  
What shall she buy thee ?  
The thundering drum, the bamboo pipe,  
The trundling man, or the paper kite."

The great festival drew still nearer, to the children's delight, as they watched the previously described graceful bamboo arch rise before their gateposts. Then came a party of three with an oven, a bottomless tub, and some matting to replace the bottom. They shifted the pole that carried these utensils from their shoulders, and commenced to make the Japanese cake that may be viewed as the equivalent of a Christmas pudding. They mixed a paste of rice and put the sticky mass, to prevent rebounding, on the soft mat in the tub. The third man then beat for a long time the rice cake with a heavy mallet. Yoshi-san liked to watch the strong man swing down his mallet with dull resounding thuds.

The well-beaten dough was then made up into flattish rounds of varying size on a pastry board one of the men had brought. Three cakes of graduated size formed a pyramid that was placed conspicuously on a lacquered stand, and the cakes were only to be eaten on the 11th of January.

The mother told Plum-blossom and the children to get their clogs and overcoats and hoods, for she was going to get the New Year's decorations. The party shuffled off till they came to a stall where were big grass ropes and fringes and quaint grass boats filled with supposed bales of merchandise in straw coverings, a sun in red paper, and at bow and stern sprigs of fir. The whole was brightened by bits of gold leaf, lightly stuck on, that quivered here and there. When the children had chosen the harvest ship that seemed most besprinkled with gold, Plum-blossom bargained about the price. The mother, as a matter of form and rank, had pretended to take no interest in the purchase. She took her purse out of her sash, handed it to her servant, who opened it, paid the shopman, and then returned the purse to her mistress. This she did with the usual civility of first raising it to her forehead. The decorations they hung up in their sitting-room. Then they sent presents, such as large dried carp, tea, eggs, shoes, kerchiefs, fruits, sweets, or toys to various friends and dependants.

On the 1st of January all were early astir, for the father, dressed at dawn in full European evening dress, as is customary on such occasions, had to pay his respects at the levee of the Emperor. When this duty was over, he returned home and received visitors of rank inferior to himself. Later in the day and on the following day he paid visits of New Year greeting to all his friends. He took a present to those to whom he had sent no gift. Sometimes he had his little boy with him. For these visits Yoshi-san, in place of his usual flowing robe, loose trousers, and sash, wore a funny little knickerbocker suit, felt hat, and boots. These latter, though he thought them grand, felt very uncomfortable after his straw sandals. They were more troublesome to take off before stepping on the straw mats, that, being used as chairs as well as carpets, it would be a rudeness to soil. The maids, always kneeling, presented them with tiny cups of tea on oval saucers, which, remaining in the maid's hand, served rather as waiters. Sweetmeats, too, usually of a soft, sticky nature, but sometimes hard like sugar-plums, and called "fire-sweets," were offered on carved lotus-leaf or lacquered trays.

For the 2d of January Plum-blossom bought

*First of January:* The old Chinese or lunar calendar ended in Japan, and the solar or Gregorian calendar began, January 1, 1872, when European dress was adopted by the official class.

some pictures of the treasure-ship or ship of riches, in which were seated the seven Gods of Wealth. It has been sung thus about this Ship of Luck :—



THE TREASURE-SHIP AND THE SEVEN GODS OF HAPPINESS.

“Nagaki yo no,	It is a long night.
To no numuri no.	The gods of luck sleep.
Mina mé samé.	They all open their eyes.
Nami nori funé no.	They ride in a boat on the waves.
Oto no yoki kana.”	The sound is pleasing !

These pictures they each tied on their pillow to bring lucky dreams. Great was the laughter

*The seven Gods of Wealth* : Concerning the origin of these popular deities, see “The Religions of Japan,” p. 218.



in the morning when they related their dreams. Yoshi-san said he had dreamt he had a beautiful portmanteau full of nice foreign things, such as comforters, note-books, pencils, india-rubber, condensed milk, lama, wide-awakes, boots, and brass jewelry. Just as he opened it, everything vanished and he found only a torn fan, an odd chopstick, a horse's cast straw shoe, and a live crow.

When at home, the children, for the first few days of the New Year, dressed in their best crepe, made up in three silken-wadded layers. Their crest was embroidered on the centre of the back and on the sleeves of the quaintly flowered long upper skirt. Beneath its wadded hem peeped the scarlet rolls of the hems of their under-dresses, and then the white-stockinged feet, with, passing between the toes, the scarlet thong of the black-lacquered clog. The little girl's sash was of many-flowered brocade, with scarlet brodered pouch hanging at her right side. A scarlet oversash kept the large sash-knot in its place. Her hair was gay with knot of scarlet crinkled crepe, lacquered comb, and hairpin of tiny golden battle-dore. Resting thereon were a shuttlecock of coral, another pin of a tiny red lobster and a green pine sprig made of silk. In her belt was coquet-tishly stuck the butterfly-brodered case that held her quire of paper pocket-handkerchiefs. The brother's dress was of a simpler style and soberer

coloring. His pouch of purple had a dragon worked on it, and the hair of his partly shaven head was tied into a little gummed tail with white paper-string. They spent most of the day playing with their pretty new battledores, striking with its plain side the airy little shuttlecock whose head is made of a black seed. All the while they sang a rhyme on the numbers up to ten:—

“Hitogo ni futa-go — mi-watashi yo me-go,  
Itsu yoni musashi nan no yakushi,  
Kokono-ya ja — to yo.”

When tired of this fun, they would play with a ball made of paper and wadding evenly wound about with thread or silk of various colors. They sang to the throws a song which seems abrupt because some portions have probably fallen into disuse; it runs thus:—

“See opposite — see Shin-kawa! A very beautiful lady who is one of the daughters of a chief magistrate of Odawara-cho. She was married to a salt merchant. He was a man fond of display, and he thought how he would dress her this year. He said to the dyer, ‘Please dye this brocade and the brocade for the middle dress into seven- or eight-fold dresses;’ and the dyer said, I am a dyer, and therefore I will dye and stretch it. What pattern do you wish?’ The merchant replied, ‘The pattern of falling snow and broken twigs, and in the centre the curved bridge of Gojo.’”

Then to fill up the rhyme come the words, "Chokin, chokera, kokin, kokera," and the tale goes on: "Crossing this bridge the girl was



GIRLS' BALL AND COUNTING  
GAME.

struck here and there, and the tea-house girls laughed. Put out of countenance by this ridicule, she drowned herself in the river Karas, the body sunk, the hair floated.

How full of grief the husband's heart — now the ball counts a hundred."

This they varied with another song: —

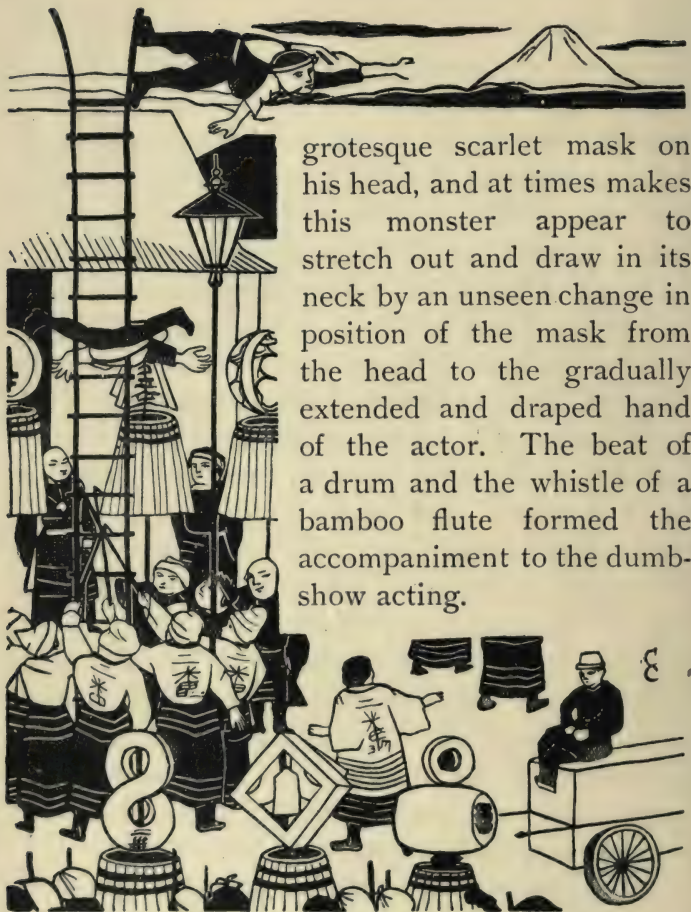
"One, two, three, four,  
Grate hard charcoal, shave kiri wood ;  
Put in the pocket, the pocket is wet,  
Kiyomadzu, on three yenoki trees  
Were three sparrows, chased by a pigeon.  
The sparrows said, 'Chiu, chiu,'  
The pigeon said, 'po, po,' — now the  
Ball counts a hundred."

The pocket referred to means the bottom of the long sleeve, which is apt to trail and get wet when a child stoops at play. Kiyomadzu may mean a famous temple that bears that name. Sometimes they would simply count the turns and make a sort of game of forfeiting and returning the number of rebounds kept up by each.

Yoshi-san had begun to think battledore and

balls too girlish an amusement. He preferred flying his eagle or mask-like kite, or playing at cards, verses, or lotteries. Sometimes he played a lively game with his father, in which the board is divided into squares and diagonals. On these move sixteen men held by one player and one large piece held by the second player. The point of the game is either that the holder of the sixteen pieces hedges the large piece so it that can make no move, or that the big piece takes all its adversaries. A take can only be made by the large piece when it finds a piece immediately on each side of it and a blank point beyond. Or he watched a party of several, with the pictured sheet of Japanese backgammon before them, write their names on slips of paper or wood, and throw in turn a die. The slips are placed on the pictures whose numbers correspond with the throw. At the next round, if the number thrown by the particular player is written on the picture, he finds directions as to which picture to move his slip backward or forward to. He may, however, find his throw a blank and have to remain at his place. The winning consists in reaching a certain picture. When tired of these quieter games, the strolling woman player on a guitar-like instrument, would be called in. Or, a party of Kangura boy performers afforded pastime by the quaint animal-like movements of the draped figure. He wears a huge





FIREMEN'S GYMNASTICS AT NEW YEAR'S TIME.

grotesque scarlet mask on his head, and at times makes this monster appear to stretch out and draw in its neck by an unseen change in position of the mask from the head to the gradually extended and draped hand of the actor. The beat of a drum and the whistle of a bamboo flute formed the accompaniment to the dumb-show acting.

Yoshi-san thought the 4th and 5th days of January great fun, because loud shoutings were heard. Running in the direction of the sound, he found

the men of a fire-brigade who had formed a procession to carry their new paper standard, bamboo ladders, paper lanterns, etc. This procession paused at intervals. Then the men steadied the ladder with their long fire-hooks, whilst an agile member of the band mounted the erect



STREET TUMBLERS PLAYING KANGURA IN TOKIO.

ladder and performed gymnastics at the top. His performance concluded, he dismounted, and the march continued, the men as before yelling joyously, at the highest pitch of their voices.

After about a week of fun, life at the villa, gradually resumed its usual course, the father returned to his office, the mother to her domestic employments, and the children to school, all having said for that new year their last joy-wishing greeting — *omédéto* (congratulations).

## THE CHRYSANTHEMUM SHOW.

YOSHI-SAN and his Grandmother go to visit the great temple at Shiba. They walk up its steep stairs, and arrive at the lacquered threshold. Here they place aside their wooden clogs, throw a few coins into a huge box standing on the floor. It is covered with a wooden grating so constructed as to prevent pilfering hands afterward removing the coin. Then they pull a thick rope attached to a big brass bell like an exaggerated sheep-bell, hanging from the ceiling, but which gives forth but a feeble, tinkling sound. To insure the god's attention, this is supplemented with three distinct claps of the hands, which are afterward clasped in prayer for a short interval; two more claps mark the conclusion. Then, resuming their clogs, they clatter down the steep, copper-bound temple steps into the grounds. Here are stalls innumerable of toys, fruit, fish-cakes, birds, tobacco-pipes, ironmongery, and rice, and scattered amidst the stalls are tea-houses, peep-shows, and other places of amusement. Of these the greatest attraction is a newly-opened chrysanthemum show.

The chrysanthemums are trained to represent figures. Here is a celebrated warrior, Kato Kiyomasa by name, who lived about the year 1600, when the eminent Hashiba (Hidéyoshi)

ruled Japan. Near the end of his reign Hashiba, wishing to invade China, but being himself unable to command the expedition, intrusted the leadership of the fleet and army to Kiyomasa. They embarked, reached Korea, where a fierce battle was fought and victory gained by Kiyomasa. When, however, he returned to Japan, he found Hidéyoshi had died, and the expedition was therefore recalled. Tales of the liberality and gener-



EATING STAND FOR THE CHILDREN.

osity of the Chief, and how he, single-handed, had slain a large and wild tiger with the spear that he is represented as holding, led to his being at length addressed as a god. His face is modelled in plaster and painted, and the yellow chrysanthemum blossoms may be supposed to be gold bosses on the verdant armor.



Next they looked at eccentric varieties of this autumn flower, such as those having the petals longer and more curly than usual. To show off the flowers every branch was tied to a stick, which caused Yoshi-san to think the bushes looked a little stiff and ugly. Near the warrior was a chrysanthemum-robed lady, Benten, standing in a flowery sailing-boat that is supposed to contain a cargo of jewels. Three rabbits farther on appeared to be chatting together. Perhaps the best group of all was old Fukurokujin, with white beard and bald head. He was conversing with two of the graceful waterfowl so constantly seen in Japanese decorations. He is the god of luck, and has a reputation for liking good cheer. This is suggested by a gourd, a usual form of wine-bottle, that is suspended to his cane, whilst another gourd contains homilies. He was said to be so tender-hearted that even timid wild fowl were not afraid of him.

Not the least amusing part of the show was the figure before which Yoshi's Grandmother exclaimed, "Why, truly, that is clever! Behold, I pray thee, a barbarian lady, and even her child!" In truth it was an unconscious caricature of Europeans, although the lady's face had not escaped being made to look slightly Japanese. The child held a toy, and had a regular shock head of hair. The frizzed hair of

many foreign children appeared very odd to Yoshi-san. He thought their mothers must be very unkind not to take the little "western men" more often to the barber's. He complacently compared the neatness of his own shaven crown and tidily-clipped and gummed side-locks.

Being tired of standing, the old Grandmother told her grandson they would go and listen to a recital at the story-teller's. Leaving their wooden shoes in a pigeon-hole for that purpose, they joined an attentive throng of some twenty listeners seated on mats in a dimly-lighted room. Yoshi could not make out all the tale-teller said, but he liked to watch him toy with his fan as he introduced his listeners to the characters of his story. Then the story-teller would hold his fan like a rod of command, whilst he kept his audience in rapt attention, then sometimes, amidst the laughter of those present, he would raise his voice to a shrill whine, and would emphasize a joke by a sharp tap on the table with his fan. After they had listened to one tale Yoshi-san was sleepy. So they went and bargained with a man outside who had a carriage like a small gig with shafts called a "*jin-riki-sha*." He ran after them to say he consented to wheel them home the two and a half miles for five cents.

The *jin-riki-sha*, man-power-carriage, invented in Japan in 1871, is now used all over the East.

## FISHSAVE.



THERE was once upon a time a little baby whose father was Japanese ambassador to the court of China, and whose mother was a Chinese lady. While this child was still in its infancy the ambassador had to return to Japan. So he said to his wife, "I swear to remember you and to send you letters by the ambassador that shall succeed me; and as for our baby, I will despatch some one to fetch it as soon as it is weaned." Thus saying he departed.

Well, embassy after embassy came (and there was generally at least a year between each), but never a letter from the Japanese husband to the Chinese wife. At last, tired of waiting and of grieving, she took her boy by the hand, and sorrowfully leading him to the seashore, fastened round his neck a label bearing the words, "The Japanese ambassador's child." Then she flung him into the sea in the direction of the Japanese Archipelago, confident that the paternal tie was one which it was not possible to break, and that therefore father and child were sure to meet again.

One day, when the former ambassador, the father, was riding by the beach of Naniwa (where afterward was built the city of Osaka), he saw something white floating out at sea, looking like a small island. It floated nearer, and he looked more attentively. There was no doubt about its being a child. Quite astonished, he



FISHSAVE RIDING THE DOLPHIN TO JAPAN.

stopped his horse and gazed again. The floating object drew nearer and nearer still. At last with perfect distinctness it was perceived to be a fair, pretty little boy, of about four years old, impelled onward by the waves.

Still closer inspection showed that the boy rode bravely on the back of an enormous fish. When the strange rider had dismounted on the



strand, the ambassador ordered his attendants to take the manly little fellow in their arms, when lo, and behold! there was the label round his neck, on which was written, "The Japanese ambassador's child." "Oh, yes," he exclaimed, "it must be my child and no other, whom its mother, angry at having received no letters from me, must have thrown into the sea. Now, owing to the indissoluble bond tying together parents and children, he has reached me safely, riding upon a fish's back." The air of the little creature went to his heart, and he took and tended him most lovingly.

To the care of the next embassy that went to the court of China, he intrusted a letter for his wife, in which he informed her of all the particulars; and she, who had quite believed the child to be dead, rejoiced at its marvellous escape.

The child grew up to be a man, whose handwriting was beautiful. Having been saved by a fish, he was given the name of "Fishsave."

*Beautiful handwriting* was considered one of the most admirable of accomplishments in old Japan.

## THE FILIAL GIRL.



BOWING BEFORE HER MOTHER'S  
MIRROR.

GIRL once lived in the province of Echigo, who from her earliest years tended her parents with all filial piety. Her mother, when, after a long illness she lay at the point of death, took out a mirror that she had for many years concealed, and giving it to her daughter, spoke thus, "When I have ceased to exist, take this mirror in thy hand night and morning, and looking at it, fancy that 'tis I thou seest."

With these last words she expired, and the girl, full of grief, and faithful to her mother's commands, used to take out the mirror night and morning, and gazing in it, saw therein a face like to the face of her mother. Delighted thereat (for the village was situated in a remote country district among the mountains, and a mirror was a thing the girl had never heard of), she daily worshipped her reflected face. She bowed before it till her forehead touched the mat, as if this image had been in very truth her mother's own self.

*Echigo*: the province on the west coast, now famous for its petroleum wells.

Her father one day, astonished to see her thus occupied, inquired the reason, which she directly told him. But he burst out laughing, and exclaimed, "Why! 'tis only thine own face, so like to thy mother's, that is reflected. It is not thy mother's at all!"

This revelation distressed the girl. Yet she replied: "Even if the face be not my mother's, it is the face of one who belonged to my mother, and therefore my respectfully saluting it twice every day is the same as respectfully saluting her very self." And so she continued to worship the mirror more and more while tending her father with all filial piety—at least so the story goes, for even to-day, as great poverty and ignorance prevail in some parts of Echigo, the peasantry know as little of mirrors as did this little girl.

### THE PARSLEY QUEEN.

How curious that the daughter of a peasant dwelling in a obscure country village near Aska, in the province of Yamato, should become a Queen! Yet such was the case. Her father died while she was yet in her infancy, and the girl applied herself to the tending of her mother with all filial piety. One day when she had gone out in the fields to gather some parsley, of which her mother was very fond, it chanced that Prince

Shotoku, the great Buddhist teacher,\* was making a progress to his palace, and all the inhabitants of the country-side flocked to the road along which the procession was passing, in order to behold the gorgeous spectacle, and to show their respect for the Mikado's son. The filial girl, alone, pay-



IMITATING THE PROCESSION TO THE TEMPLE.

ing no heed to what was going on around her, continued picking her parsley. She was observed from his carriage by the Prince, who, astonished at the circumstance, sent one of his retainers to inquire into its cause.

\* *Prince Shotoku Taishi*, a great patron of Buddhism, who, though a layman, is canonized (see "The Religions of Japan," p. 180). A story much like that of "The Parsley Queen" is told in the province of Echizen. Yamato is the old classic centre of ancient life and history.



The girl replied, "My mother bade me pick parsley, and I am following her instructions — that is the reason why I have not turned round to pay my respects to the Prince." The latter being informed of her answer, was filled with admiration at the strictness of her filial piety. Alighting at her mother's cottage on the way back, he told her of the occurrence, and placing the girl in the next carriage to his own, took her home with him to the Imperial Palace, and ended by making her his wife, upon which the people, knowing her story, gave her the name of the "Parsley Queen."

## THE TWO DAUGHTERS.

AT Akita, in the province of Inaba, lived an independent gentleman, who had two daughters, by whom he was ministered to with all filial piety. He was fond of shooting with a gun, and thus very often committed the sin (according to the teaching of holy Buddha) of taking life. He would never hearken to the admonitions of his

*An independent gentleman, a ronin or "wave man," one who had left the service of his feudal lord and was independent, — sometimes a gentleman and a scholar, oftener a ruffian or vagabond. Buddhism, on account of the doctrine of the transmigration of souls, forbids the taking of life. There are very few storks in Japan, but white heron are quite common.*

daughters. These, mindful of the future, and aghast at the prospect in store for him in the world to come, frequently endeavored to convert him. Many were the tears they shed. At last one day, after they had pleaded with him more earnestly still than before, the father, touched by their supplications, promised to shoot no more. But, after a while, some of his neighbors came round to request him to shoot for them two storks. He was easily led to consent by the strength of his natural liking for the sport. Still he would not allow a word to be breathed to his daughters. He slipped out at night, gun in hand, after they were, as he imagined, fast asleep.



THE TWO WHITE BIRDS.

They, however, had heard everything, and the elder sister said to the younger: "Do what we may, our father will not condescend to follow our words of counsel, and nothing now remains but to bring him to a knowledge of the truth by the sacrifice of one of our own lives. To-night is fortunately moonless; and if I put on white garments and go to the neighborhood of the bay, he will take me for a stork and shoot me dead. Do you continue to live and tend our father with all

the services of filial piety." Thus she spake, her eyes dimmed with the rolling tears. But the younger sister, with many sobs, exclaimed: "For you, my sister, for you is it to receive the inheritance of this house. So do you condescend to be the one to live, and to practise filial devotion to our father, while I will offer up my life."

Thus did each strive for death. The elder one, without more words, seizing a white garment rushed out of the house. The younger one, unwilling to cede to her the place of honor, putting on a white gown also, followed in her track to the shore of the bay. There, making her way to her among the rushes, she continued the dispute as to which of the two should be the one to die.

Meanwhile the father, peering around him in the darkness, saw something white. Taking it for the storks, he aimed at the spot with his gun, and did not miss his shot, for it pierced through the ribs of the elder of the two girls. The younger, helpless in her grief, bent over her sister's body. The father, not dreaming of what he was about, and astonished to find that his having shot one of the storks did not make the other fly away, discharged another shot at the remaining white figure. Lamentable to relate, he hit his second daughter as he had the first. She fell,

pierced through the chest, and was laid on the same grassy pillow as her sister.

The father, pleased with his success, came up to the rushes to look for his game. But what! no storks, alas! alas! No, only his two daughters! Filled with consternation, he asked what it all meant. The girls, breathing with difficulty, told him that their resolve had been to show him the crime of taking life, and thus respectfully to cause him to desist therefrom. They expired before they had time to say more.

The father was filled with sorrow and remorse. He took the two corpses home on his back. As there was now no help for what was done, he placed them reverently on a wood stack, and there they burnt, making smoke to the blowing wind. From that hour he was a converted man. He built himself a small cell of branches of trees, near the village bridge. Placing therein the memorial tablets of his two daughters, he performed before them the due religious rites, and became the most pious follower of Buddha. Ah! that was filial piety in very truth! a marvel, that these girls should throw away their own lives, so that, by exterminating the evil seed in their father's conduct in this world, they might guard him from its awful fruit in the world to come!



## SECOND SIGHT.

A TRAVELLER arrived at a village, and looking about for an inn, he found one that, although rather shabby, would, he thought, suit him. So he asked whether he could pass the night there, and the mistress said certainly. No one lived at the inn except the mistress, so that the traveller was quite undisturbed.

The next morning, after he had finished breakfast, the traveller went out of the house to make arrangements for continuing his journey. To his surprise, his hostess asked him to stop a moment. She said that he owed her a thousand pounds, solemnly declaring that he had borrowed that sum from her inn long years ago. The traveller was astonished greatly at this, as it seemed to him a preposterous demand. So fetching his trunk, he soon hid himself by drawing a curtain all round him.

After thus secluding himself for some time, he called the woman and asked, "Was your father an adept in the art of second sight?" The woman replied, "Yes; my father secluded himself just as you have done." Said the traveller, "Explain fully to me why you say I owe you so large a sum." The mistress then related that when her father was going to die, he bequeathed

her all his possessions except his money. He said, that on a certain day, ten years later, a traveller would lodge at her house, and that, as the said traveller owed him a thousand pounds, she could reclaim at that time this sum from his debtor. She must subsist in the meanwhile by the gradual sale of her father's goods.

Hitherto, being unable to earn as much money as she spent, she had been disposing of the inherited valuables, but had now exhausted nearly all of them. In the meantime, the predicted date had arrived, and a traveller had lodged at her house, just as her father had foretold. Hence she concluded he was the man from whom she should recover the thousand pounds.

On hearing this the traveller said that all that the woman had related was perfectly true. Taking her to one side of the room, he told her to tap gently with her knuckles all over a wooden pillar. At one part the pillar gave forth a hollow sound. The traveller said that the money spoken about by the poor woman lay hidden in this part of the pillar. Then advising her to spend it only gradually, he went on his way.

The father of this woman had been extremely skilful in the art of second sight or clairvoyance. By its means he had discovered that his daughter would pass through ten years of extreme poverty. and that on a certain future day a diviner would

come and lodge in the house. The father was also aware that if he bequeathed his daughter his money at once, she would spend it extravagantly. Upon consideration, therefore, he hid the money in the pillar, and instructed his daughter as related. In accordance with the father's prophecy, the man came and lodged in the house on the predicted day, and by the art of divination discovered the thousand pounds.

## GAMES.



THE games we are daily playing at in our nurseries, or some of them, have been also played at for centuries by Japanese boys and girls. Such are blindman's buff (eye-hiding), puss-in-the-corner, catching, racing, scrambling, a variety of "here we go round the mulberry bush." The game of knuckle-bones is played with five little stuffed bags instead of sheep bones, which the children cannot get, as sheep are not used by the Japanese. Also performances such as honeypots, heads in chancery, turning round back to back, or hand to hand, are popular among that

long-sleeved, shaven-pated small fry. Still better than snow-balling, the lads like to make a snow-man, with a round charcoal ball for each eye, and a streak of charcoal for his mouth. This they call Buddha's squat follower "Daruma," whose legs rotted off through his stillness over his lengthy prayers.



EYE-HIDING, OR BLINDMAN'S BUFF.

As might be expected, some of the Japanese games differ slightly from ours, or else are altogether peculiar to that country. The facility with which a Japanese child slips its shoes on and off, and the absence on the part of the parents of conventional or health scruples regarding bare feet, lead to a sort of game of ball in which the shoes take the part of the ball, and to hiding pranks with the sandal, something like our hunt the slipper and hide-and-seek. On



the other hand, kago play is entirely Japanese. In this game, two children carry a bamboo pole on their shoulders, on to which clings a third child, in imitation of a usual mode of travelling in Japan. In this the passenger is seated in a



STILTS AND CLOG-THROWING.

light bamboo palanquin borne on men's shoulders. A miniature festival is thought great fun, when a few bits of rough wood mounted on wheels are decorated with cut paper and evergreens, and drawn slowly along amidst the shouts of the exultant contrivers, in mimicry of the real festival cars. Games of soldiers are of two types. When copied from the historical fights, one boy, with his kerchief bound round his temples, makes a supposed marvel-

lous and heroic defence. He slashes with his bamboo sword, as a harlequin waves his baton, to deal magical destruction all around on the attacking party. When the late insurrection commenced in Satsuma, the Tokio boys, hearing of the campaign on modern tactics, would form

attack and defence parties. A little company armed with bamboo breech-loaders would march to the assault of the roguish battalion lurking round the corner.

Wrestling, again, is popular with children, not so much on account of the actual throwing, as



PLAYING AT BATTER-CAKES.

from the love of imitating the curious growling and animal-like springing, with which the professional wrestlers encounter one another. Swimming, fishing, and general puddling about are congenial occupation for hot summer days; whilst some with a toy bamboo pump, like a Japanese feeble fire-engine, manage to send a squirt of water at a friend, as the firemen souse their comrades

standing on the burning housetops. Itinerant street sellers have, on stalls of a height suited to their little customers, an array of what looks like pickles. This is made of bright seaweed pods that the children buy to make a "clup!" sort of noise with between their lips, so that they go about apparently hiccougging all day long. The smooth glossy leaves of the camellia, as common as hedge roses are in England, make very fair little trumpets when blown after having been expertly rolled up, or in spring their fallen blossoms are strung into gay chains.

On a border-land between games and sweets are the stalls of the itinerant batter-sellers. At these the tiny purchaser enjoys the evidently much appreciated privilege of himself arranging his little measure of batter in fantastic forms, and drying them upon a hot metal plate. A turtle is a favorite design, as the first blotch of batter makes its body, and six judiciously arranged smaller dabs soon suggest its head, tail, and feet.

#### THE GAMES AND SPORTS OF JAPANESE CHILDREN.\*

How often in Japan one sees that the children of a larger growth enjoy with equal zest games which are the same, or nearly the same, as those of lesser

\* From the paper read before The Asiatic Society of Japan.

size and fewer years ! Certain it is that the adults do all in their power to provide for the children their full quota of play and harmless sports. We frequently see full-grown and able-bodied natives indulging in amusements which the men of the West lay aside with their pinafores, or when their curls are cut. If we, in the conceited pride of our superior civilization, look down upon this as childish, we must remember that the Oriental, from the pinnacle of his lofty, and to him immeasurably elevated, civilization, looks down upon our manly sports with contempt, thinking it a condescension even to notice them.

A very noticeable change has passed over the Japanese people since the modern advent of foreigners in respect to their love of amusement. Their sports are by no means as numerous or elaborate as formerly, and they do not enter into them with the enthusiasm that formerly characterized them. The children's festivals and sports are rapidly losing their importance, and some now are rarely seen. Formerly the holidays were almost as numerous as saints' days in the calendar. Apprentice-boys had a liberal quota



HOISTING THE RICE-BEER KEG  
ON FESTIVAL-DAY.



of holidays stipulated in their indentures; and as the children counted the days before each great holiday on their fingers, we may believe that a great deal of digital arithmetic was being continually done. We do not know of any country in the world in which there are so many toy-shops or so many fairs for the sale of things which delight children. Not only are the streets of every city abundantly supplied with shops, filled as full as a Christmas stocking with gaudy toys, but in small towns and villages one or more children's bazaars may be found. The most gorgeous display of all things pleasing to the eye of a Japanese child is found in the courts or streets leading to celebrated temples. On a festival day, the toy-sellers and itinerant showmen throng with their most attractive wares or sights in front of the shrine or temple. On the walls and in conspicuous places near the churches and cathedrals in Europe and America, the visitor is usually regaled with the sight of undertakers' signs and gravediggers' advertisements. How differently the Japanese act in these respects let any one see, by visiting one or all of the three greatest temples in Tokio, or one of the numerous smaller shrines on some renowned festival day.

We have not space in this paper to name or describe the numerous street shows and showmen who are supposed to be interested mainly in

entertaining children; though in reality adults form a part, often the major part, of their audiences. Any one desirous of seeing these in full glory must ramble down some of the side streets in Tokio, on some fair day, and especially on a general holiday.

Among the most common are the street theatricals, in which two, three, or four trained boys and girls do some very creditable acting, chiefly in comedy. Raree shows, in which the looker-on sees the inside splendors of the nobles' homes, or the heroic acts of Japanese warriors, or some famous natural scenery, are very common. The showman, as he pulls the wires that change the scenes, entertains the spectators with songs. The outside of his box is usually adorned with pictures of famous actors, nine-tailed foxes, demons of all colors, people committing hari-kiri or stomach cutting, bloody massacres, or some such staple horror in which the normal Japanese so delights. Story-tellers, posturers, dancers, actors of charades, conjurers, flute-players, song-singers are found on these streets, but those who specially delight the children are the men who, by dint of fingers and breath, work a paste made of wheat-gluten into all sorts of curious and gayly-smeared toys, such as flowers, trees, noblemen, fair ladies, various utensils, the foreigner, the jin-riki-sha, etc. Nearly every itinerant seller of candy, starch-cakes,

sugared peas, and sweetened beans, has several methods of lottery by which he adds to the attractions on his stall. A disk having a revolving arrow, whirled round by the hand of a child, or a number of strings which are connected with the faces of imps, goddesses, devils, or heroes, lends the excitement of chance, and, when a lucky pull or whirl occurs, occasions the subsequent addition to the small fraction of a sen's worth to be bought. Men or women walk about, carrying a small charcoal brazier under a copper griddle, with batter, spoons, cups, and shoyu sauce to hire out for the price of a jumon each to the little urchins who spend an afternoon of bliss, making their own griddle-cakes and eating them. The seller of sugar-jelly exhibits a devil, taps a drum, and dances for the benefit of his baby-customers. The seller of nice pastry does the same, with the addition of gymnastics and skilful tricks with balls of dough. In every Japanese city there are scores, if not hundreds of men and women who obtain a livelihood by amusing the children.

Some of the games of Japanese children are of a national character, and are indulged in by all classes. Others are purely local or exclusive. Among the former are those which belong to the great festival days, which in the old calendar

*Shoyu* : the origin of the English soy.

*A jumon* : the tenth part of a sen or cent.

(before 1872) enjoyed vastly more importance than under the new one. Beginning with the first of the year, there are a number of games and sports peculiar to this time. The girls, dressed in their best robes and girdles, with their faces powdered and their lips painted, until they resemble the peculiar colors seen on a beetle's wings, and their hair arranged in the most attractive coiffure, are out upon the street playing battledore and shuttlecock. They play not only in twos and threes, but also in circles. The shuttlecock is a small seed, often gilded, stuck round with feathers arranged like the petals of a flower. The battledore is a wooden bat; one side of which is of bare wood, while the other has the raised effigy of some popular actor, hero of romance, or singing girl in the most ultra-Japanese style of beauty. The girls evidently highly appreciate this game, as it gives abundant opportunity for the display of personal beauty, figure, and dress. Those who fail in the game often have their faces marked with ink, or a circle drawn round the eyes. The boys sing a song that the wind will blow, the girls sing that it may be calm so that their shuttlecocks may fly straight. The little girls at this time play with a ball made of cotton cord, covered elaborately with many strands of bright vari-colored silk.

Inside the house they have games suited not only for the daytime, but for the evenings. Many



foreigners have wondered what the Japanese do at night, and how the long winter evenings are spent. On fair, and especially moonlight nights, most of the people are out of doors, and many of the children with them. Markets and fairs are held regularly at night in Tokio, and in other large cities. The foreigner living in a Japanese city, even if he were blind, could tell by stepping out of doors, whether the weather were clear and fine, or disagreeable. On dark and stormy nights the stillness of a great city like Tokio is unbroken and very impressive; but on a fair and moonlight night the hum and bustle tell one that the people are out in throngs, and make one feel that it is a city that he lives in.

In most of the castle towns in Japan, it was formerly the custom of the people, especially of the younger, to assemble on moonlight nights in the streets or open spaces near the castle gates, and dance a sort of subdued dance, moving round in circles and clapping their hands. These dances often continued during the entire night, the following day being largely consumed in sleep. In the winter evenings in Japanese households the Japanese children amuse themselves with their sports, or are amused by their elders, who tell them entertaining stories. The Samurai father relates to his son Japanese history and heroic lore, to fire him with enthusiasm and a love of

those achievements which every Samurai youth hopes at some day to perform. Then there are numerous social entertainments, at which the children above a certain age are allowed to be present.

But the games relied on as standard means of amusement, and seen especially about New Year, are those of cards. In one of these, a large, square sheet of paper is laid on the floor. On this card are the names and pictures of the fifty-three post-stations between old Yedo and Kioto. At the place Kioto are put a few coins, or a pile of cakes, or some such prizes, and the game is played with dice. Each throw advances the player toward the goal, and the one arriving first obtains the prize. At this time of the year, also, the games of what we may call literary cards are played a great deal. The Iroha Garuta are small cards each containing a proverb. The proverb is printed on one card, and the picture illustrating it upon another. Each proverb begins with a certain one of the fifty Japanese letters, i, ro, ha, etc., and so through the syllabary. The children range themselves in a circle, and the cards are shuffled and dealt. One is appointed to be reader. Looking at his cards he reads the proverb. The player who has the picture corresponding to the proverb calls out, and the match is made. Those who

*Garuta*, or *karuta*, our word "card," as spoken on Japanese lips.

are rid of their cards first, win the game. The one holding the last card is the loser. If he be a boy, he has his face marked curiously with ink. If a girl, she has a paper or wisp of straw stuck in her hair.

The One Verse (from each of the) Hundred Poets game consists of two hundred cards, on which are inscribed the one hundred stanzas or poems so celebrated and known in every household. A stanza of Japanese poetry usually consists of two parts, a first and second, or upper and lower clause. The manner of playing the game is as follows: The reader reads half the stanza on his card, and the player, having the card on which the other half is written, calls out, and makes a match. Some children become so familiar with these poems that they do not need to hear the entire half of the stanza read, but frequently only the first word.

The game of Ancient Odes, that named after the celebrated Genji (Minamoto) family of the Middle Ages, and the Shi Garuta are all card-games of a similar nature, but can be thoroughly enjoyed only by well-educated Chinese scholars, as the references and quotations are written in Chinese and require a good knowledge of the Chinese and Japanese classics to play them well. To boys who are eager to become proficient in Chinese it often acts as an incentive to be told that

they will enjoy these games after certain attainments in scholarship have been made. Having made these attainments, they play the game frequently, especially during vacation, to impress on their minds what they have already learned.

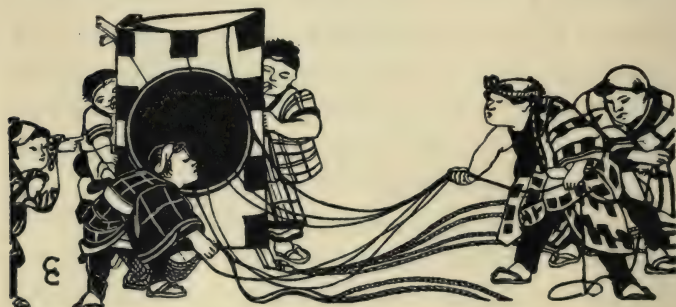
Two other games are played which may be said to have an educational value. They are the "Wisdom Boards" and the "Ring of Wisdom." The former consists of a number of flat thin pieces of wood, cut in many geometrical shapes. Certain possible figures are printed on paper as models, and the boy tries to form them out of the pieces given him. In some cases much time and thinking are required to form the figure. The ring-puzzle is made of rings of bamboo or iron, on a bar. Boys having a talent for mathematics, or those who have a natural capacity to distinguish size and form, succeed very well at these games and enjoy them.

The game of Checkers is played on a raised stand or table about six inches in height. The number of "go" or checkers, including black and white, is 360. In the Sho-gi, or game of Chess, the pieces number 40 in all. Backgammon is also a favorite play, and there are several forms of it.

About the time of old style New Year's Day, when the winds of February and March are favorable to the sport, kites are flown, and there are few games in which Japanese boys, from the infant



on the back to the full-grown and the over-grown boy, take more delight. I have never observed, however, as foreign books so often tell us, old men flying kites and boys merely looking on. The Japanese kites are made of tough paper pasted on a frame of bamboo sticks, and are usually of a rectangular shape. Some of them, however, are made to represent children or men, several kinds of birds and animals, fans, etc. On the rectangu-



GETTING READY TO RAISE THE BIG HUMMING KITE WITH THE SUN EMBLEM.

lar kites are pictures of ancient heroes or beautiful women, dragons, horses, monsters of various kinds, the symbol of the sun, or huge Chinese characters. Among the faces most frequently seen on these kites are those of the national heroes or heroines. Some of the kites are six feet square. Many of them have a thin tense ribbon of whalebone at the top of the kite which vibrates in the wind, making a loud humming noise. The

boys frequently name their kites Genji or Héiki, and each contestant endeavors to destroy that of his rival. For this purpose the string for ten or twenty feet near the kite end is first covered with glue, and then dipped into pounded glass, by which the string becomes covered with tiny blades, each able to cut quickly and deeply. By getting the kite in proper position and suddenly sawing the string of his antagonist, the severed kite falls, to be reclaimed by the victor.

The Japanese tops are of several kinds, some are made of univalve shells, filled with wax. Those intended for contests are made of hard wood, and are iron-clad by having a heavy iron ring round as a sort of tire. The boys wind and throw them in a manner somewhat different from ours. The object of the player is to damage his adversary's top, or to make it cease spinning. The whipping top is also known and used. Besides the athletic sports of leaping, running, wrestling, slinging, the Japanese boys play at blindman's buff, hiding-whoop, and with stilts, pop-guns, and blow-guns. On stilts they play various games and run races.

In the northern and western coast provinces, where the snow falls to the depth of many feet and remains long on the ground, it forms the material of the children's playthings, and the theatre of many of their sports. Besides sliding on the ice, coasting with sleds, building snow-forts and

fighting mimic battles with snow-balls, they make many kinds of images and imitations of what they see and know. In America the boy's snow-man is a Paddy with a damaged hat, clay pipe in mouth, and the shillelah in his hand. In Japan the snow-man is an image of Daruma. Daruma was one of the followers of Shaka (Buddha) who, by long meditation in a squatting position, lost his legs from paralysis and sheer decay. The



DARUMA, THE SNOW-IMAGE.

images of Daruma are found by the hundreds in toy-shops, as tobacconists' signs, and as the snow-men of the boys. Occasionally the figure of G $\acute{e}$ iho, the sage with a forehead and skull so high that a ladder was required to reach his pate, or huge cats and the peculiar-shaped dogs seen in the toy-shops, take the place of Daruma.

Many of the amusements of the children indoors are mere imitations of the serious affairs of

adult life. Boys who have been to the theatre come home to imitate the celebrated actors, and to extemporize mimic theatricals for themselves. Feigned sickness and "playing the doctor," imitating with ludicrous exactness the pomp and solemnity of the real man of pills and powders, and the misery of the patient, are the diversions of very young children. Dinners, tea-parties, and even weddings and funerals, are imitated in Japanese children's plays.

Among the ghostly games intended to test the courage of, or perhaps to frighten children, are two plays called respectively, the "One Hundred Stories" and "Soul-Examination." In the former play, a company of boys and girls assemble round the hibachi, while they or an adult, an aged person or a servant, usually relate ghost stories, or tales calculated to straighten the hair and make the blood crawl. In a distant dark room, a lamp (the usual dish of oil) with a wick of one hundred strands or piths, is set. At the conclusion of each story, the children in turn must go to the dark room and remove a strand of the wick. As the lamp burns down low the room becomes gloomy and dark, and the last boy, it is said, always sees a demon, a huge face, or something terrible. In "Soul-Examination," a number of boys during the day plant some flags in different parts of a graveyard, under a lonely tree, or by a haunted



hill-side. At night they meet together and tell stories about ghosts, goblins, devils, etc., and at the conclusion of each tale, when the imagination is wrought up, the boys, one at a time, must go out in the dark and bring back the flags, until all are brought in.

On the third day of the third month is held the Doll Festival. This is the day especially devoted to the girls, and to them it is the greatest day in the year. It has been called in some foreign works on Japan, the "Feast of Dolls." Several days before the Matsuri the shops are gay with the images bought for this occasion, and which are on sale only at this time of year. Every respectable family has a number of these splendidly-dressed images, which are from four inches to a foot in height, and which accumulate from generation to generation. When a daughter is born in the house during the previous year, a pair of hina or images are purchased for the little girl, which she plays with until grown up. When she is married her hina are taken with her to her husband's house, and she gives them to her children, adding to the stock as her family increases. The images are made of wood or enamelled clay. They represent the Mikado and his wife; the kugé or old Kioto nobles, their wives and daughters, the court minstrels, and various personages in Japanese mythology and history. A great

many other toys, representing all the articles in use in a Japanese lady's chamber, the service of the eating table, the utensils of the kitchen, travelling apparatus, etc., some of them very elaborate and costly, are also exhibited and played with on this day. The girls make offerings of saké and dried rice, etc., to the effigies of the emperor and empress, and then spend the day with toys, mimicking the whole round of Japanese female life, as that of child, maiden, wife, mother, and grandmother. In some old Japanese families in which I have visited, the display of dolls and images was very large and extremely beautiful.

The greatest day in the year for the boys is on the fifth day of the fifth month. On this day is celebrated what has been called the "Feast of Flags." Previous to the coming of the day, the shops display for sale the toys and tokens proper to the occasion. These are all of a kind suited to young Japanese masculinity. They consist of effigies of heroes and warriors, generals and commanders, soldiers on foot and horse, the genii of strength and valor, wrestlers, etc. The toys represent the equipments and regalia of a daimio's procession, all kinds of things used in war, the contents of an arsenal, flags, streamers, banners, etc. A set of these toys is bought for every son born in the family. Hence in old Japanese families the display on the fifth day of the fifth month

is extensive and brilliant. Besides the display indoors, on a bamboo pole erected outside is hung, by a string to the top of the pole, a representation of a large fish in paper. The paper being hollow, the breeze easily fills out the body of the fish, which flaps its tail and fins in a natural manner. One may count hundreds of these floating in the air over the city.

The nobori, as the paper fish is called, is intended to show that a son has been born during the year, or at least that there are sons in the family. The fish represented is the carp, which is able to swim swiftly against the current and to leap over waterfalls. This act of the carp is a favorite subject with native artists, and is also typical of the young man, especially the young Samurai, mounting over all difficulties to success and quiet prosperity.

One favorite game, which has now gone out of fashion, was that in which the boys formed themselves into a daimio's procession, having forerunners, officers, etc., and imitating as far as possible the pomp and circumstance of the old daimio's train. Another game which was very popular represented, in mimic war, the struggles of two great noble families (like the red and white roses of England). The boys of a town, district, or school, ranged themselves into two parties, each with flags. Those of the Héiki were

white, those of the Genji red. Sometimes every boy had a flag, and the object of the contest, which was begun at the tap of a gun, was to seize the flags of the enemy. The party securing the greatest number of flags won the victory. In other cases the flags were fastened on the back of each contestant, who was armed with a bamboo for a sword, and who had fastened on a pad over his head a flat round piece of earthenware, so that a party of them looked not unlike the faculty of a college. Often these parties of boys numbered several hundred, and were marshalled in squadrons as in a battle. At a given signal the battle commenced, the object being to break the earthen disk on the head of the enemy. The contest was usually very exciting. Whoever had his earthen disk demolished had to retire from the field. The party having the greatest number of broken disks, indicative of cloven skulls, were declared the losers. This game has been forbidden by the Government as being too severe and cruel. Boys were often injured in it.

There are many other games which we simply mention without describing. There are three games played by the hands, which every observant foreigner long resident in Japan must have seen played, as men and women seem to enjoy them as much as children. In the Stone game, a stone, a pair of scissors, and a wrapping-



cloth are represented. The stone signifies the clenched fist, the parted fore and middle fingers the scissors, and the curved forefinger and thumb the cloth. The scissors can cut the cloth, but not the stone, but the cloth can wrap the stone. The two players sit opposite each other at play, throwing out their hands so as to represent either of the three things, and win, lose, or draw, as the case may be.

In the Fox game, the fox, man, and gun are the figures. The gun kills the fox, but the fox deceives the man, and the gun is useless without the man. In the third game, five or six boys represent the various grades of rank, from the peasant up to the great daimios or shogun. By superior address and skill in the game the peasant rises to the highest rank, or the man of highest rank is degraded.

From the nature of the Japanese language, in which a single word or sound may have a great many significations, riddles and puns are of extraordinary frequency. I do not know of any published collection of riddles, but every Japanese boy has a good stock of them on hand. There are few Japanese works of light, and perhaps of serious, literature, in which puns do not continually recur. The popular songs and poems are largely plays on words. There are also several puzzles played with sticks, founded upon the shape of certain

Chinese characters. As for the short and simple story-books, song-books, nursery rhymes, lullabys, and what for want of a better name may be styled Mother Goose Literature, they are as plentiful as with us, but they have a very strongly characteristic Japanese flavor, both in style and matter.

It is curious that the game of foot-ball seems to have been confined to the courtiers of the Mikado's court, where there were regular instructors of the game. In the games of Pussy wants a Corner and Prisoner's Base, the Oni, or devil, takes the place of Puss or the officer.

I have not mentioned all the games and sports of Japanese children, but enough has been said to show their general character. In general they seem to be natural, sensible, and in every sense beneficial. Their immediate or remote effects, next to that of amusement, are either educational, or hygienic. Some teach history, some geography, some excellent sentiments or good language. Others inculcate reverence and obedience to the elder brother or sister, to parents or to the emperor, or stimulate the manly virtues of courage and contempt for pain. The study of the subject leads one to respect more highly, rather than otherwise, the Japanese people for being such affectionate fathers and mothers, and for having such natural and docile children. The character of the children's plays and their encour-

agement by the parents has, I think, much to do with that frankness, affection, and obedience on the side of the children, and that kindness and sympathy on the side of the parents, which are so noticeable in Japan, and which is one of the many good points of Japanese life and character.

## ADVERTISEMENTS





REVISED AND ILLUSTRATED

---

# THE HEART OF OAK BOOKS

A Collection of Traditional Rhymes and Stories for Children, and of Masterpieces of Poetry and Prose for Use at Home and at School, chosen with special reference to the cultivation of the imagination and the development of a taste for good reading.

EDITED BY

CHARLES ELIOT NORTON

---

- Book I.** Rhymes, Jingles and Fables. For first reader classes. Illustrated by Frank T. Merrill. 128 pages. 25 cents.
- Book II.** Fables and Nursery Tales. For second reader classes. Illustrated by Frank T. Merrill. 176 pages. 35 cents.
- Book III.** Fairy Tales, Ballads and Poems. For third reader classes. With illustrations after George Cruikshank and Sir John Tenniel. 184 pages. 40 cents.
- Book IV.** Fairy Stories and Classic Tales of Adventure. For fourth reader grades. With illustrations after J. M. W. Turner, Richard Doyle, John Flaxman, and E. Burne-Jones. 248 pages. 45 cents.
- Book V.** Masterpieces of Literature. For fifth reader grades. With illustrations after G. F. Watts, Sir John Tenniel, Fred Barnard, W. C. Stanfield, Ernest Fosbery, and from photographs. 318 pages. 50 cents.
- Book VI.** Masterpieces of Literature. With illustrations after Horace Vernet, A. Symington, J. Wells, Mrs. E. B. Thompson, and from photographs. 376 pages. 55 cents.
- Book VII.** Masterpieces of Literature. With illustrations after J. M. W. Turner, E. Dayes, Sir George Beaumont, and from photographs. 382 pages. 60 cents.
- 

D. C. HEATH & CO., PUBLISHERS

BOSTON

NEW YORK

CHICAGO

LONDON

# Heath's Home and School Classics.

---

## FOR GRADES I AND II.

- Mother Goose:** A Book of Nursery Rhymes, arranged by C. Welsh. In two parts. Illustrated. Paper, each part, 10 cents; cloth, two parts bound in one, 30 cents.
- Perrault's Tales of Mother Goose.** Introduction by M. V. O'Shea. Illustrated after Doré. Paper, 10 cents; cloth, 20 cents.
- Old World Wonder Stories:** Whittington and his Cat; Jack the Giant Killer; Jack and the Bean-Stalk; Tom Thumb. Edited by M. V. O'Shea. Illustrated. Paper, 10 cents; cloth, 20 cents.
- Craik's So-Fat and Mew-Mew.** Introduction by Lucy Wheelock. Illustrated by C. M. Howard. Paper, 10 cents; cloth, 20 cents.
- Six Nursery Classics:** The House That Jack Built; Mother Hubbard; Cock Robin; The Old Woman and Her Pig; Dame Wiggins of Lee, and the Three Bears. Edited by M. V. O'Shea. Illustrated by Ernest Fosbery. Paper, 10 cents; cloth, 20 cents.

## FOR GRADES II AND III.

- Sophie:** From the French of Madame de Segur by C. Welsh. Edited by Ada Van Stone Harris. Paper, 10 cents; cloth, 20 cents.
- Crib and Fly:** A Tale of Two Terriers. Edited by Charles F. Dole. Illustrated by Gwendoline Sandham. Paper, 10 cents; cloth, 20 cents.
- Goody Two Shoes.** Attributed to Oliver Goldsmith. Edited by Charles Welsh. With twenty-eight illustrations after the wood-cuts in the original edition of 1765. Paper, 10 cents; cloth, 20 cents.
- Segur's The Story of a Donkey.** Translated by C. Welsh. Edited by Charles F. Dole. Illustrated by E. H. Saunders. Paper, 10 cents; cloth, 20 cents.

## FOR GRADES III AND IV.

- Trimmer's The History of the Robins.** Edited by Edward Everett Hale. Illustrated by C. M. Howard. Paper, 10 cents; cloth, 20 cents.
- Aiken and Barbauld's Eyes and No Eyes, and Other Stories.** Edited by M. V. O'Shea. Illustrated by H. P. Barnes and C. M. Howard. Paper, 10 cents; cloth, 20 cents.
- Edgeworth's Waste Not, Want Not, and Other Stories.** Edited by M. V. O'Shea. Illustrated by W. P. Bodwell. Paper, 10 cents; cloth, 20 cents.
- Ruskin's The King of the Golden River.** Edited by M. V. O'Shea. Illustrated by Sears Gallagher. Paper, 10 cents; cloth, 20 cents.
- Browne's The Wonderful Chair and The Tales It Told.** Edited by M. V. O'Shea. Illustrated by Clara E. Atwood after Mrs. Seymour Lucas. In two parts. Paper, each part, 10 cents; cloth, two parts bound in one, 30 cents.

## FOR GRADES IV AND V.

- Thackeray's The Rose and the Ring.** A Fairy Tale. Edited by Edward Everett Hale. Illustrations by Thackeray. Paper, 15 cents; cloth, 25 cents.
- Ingelow's Three Fairy Stories.** Edited by Charles F. Dole. Illustrated by E. Ripley. Paper, 10 cents; cloth, 20 cents.
- Ayrton's Child Life in Japan and Japanese Child Stories.** Edited by William Elliot Griffis. Illustrated by Japanese Artists. Paper, 10 cents; cloth, 20 cents.
- Ewing's Jackanapes.** Edited by W. P. Trent. Illustrated. Paper, 10 cents; cloth, 20 cents.
- Carové's Story Without an End.** Fourteen illustrations. Cloth, 25 cents.

## Heath's Home and School Classics—*Continued.*

---

### FOR GRADES V AND VI.

- Lamb's The Adventures of Ulysses.** Edited by W. P. Trent. Illustrations after Flaxman. Paper, 15 cents; cloth, 25 cents.
- Gulliver's Travels.** I. A Voyage to Lilliput. II. A Voyage to Brobdingnag. Edited by T. M. Balliet. Fully illustrated. In two parts. Paper, each part, 15 cents; cloth, two parts bound in one, 30 cents.
- Ewing's The Story of a Short Life.** Edited by T. M. Balliet. Illustrated by A. F. Schmitt. Paper, 10 cents; cloth, 20 cents.
- Tales From the Travels of Baron Munchausen.** Edited by Edward Everett Hale. Illustrated by H. P. Barnes after Doré. Paper, 10 cents; cloth, 20 cents.
- Muloch's The Little Lame Prince.** Preface by Elizabeth Stuart Phelps Ward. Illustrated by Miss E. B. Barry. In two parts. Paper, each part, 10 cents; cloth, two parts bound in one, 30 cents.

### FOR GRADES VI AND VII.

- Lamb's Tales From Shakespeare.** Introduction by Elizabeth Stuart Phelps Ward. Illustrated by Homer W. Colby after Pillé. In three parts. Paper, each part, 15 cents; cloth, three parts bound in one, 40 cents.
- Martineau's The Crofton Boys.** Edited by William Elliot Griffis. Illustrated by A. F. Schmitt. Cloth, 30 cents.
- Motley's The Siege of Leyden.** Edited by William Elliot Griffis. With nineteen illustrations from old prints and photographs, and a map. Paper, 10 cents; cloth, 20 cents.
- Brown's Rab and His Friends and Other Stories of Dogs.** Edited by T. M. Balliet. Illustrated by David L. Munroe after Sir Noel Paton, Mrs. Blackburn, George Hardy, and Lumb Stocks. Paper, 10 cents; cloth, 20 cents.

### FOR GRADES VII, VIII AND IX.

- Hamerton's Chapters on Animals: Dogs, Cats and Horses.** Edited by W. P. Trent. Illustrated after Sir E. Landseer, Sir John Millais, Rosa Bonheur, E. Van Muyden, Veyrassat, J. L. Gerome, K. Bodmer, etc. Paper, 15 cents; cloth, 25 cents.
- Irving's Dolph Heyliger.** Edited by G. H. Browne. Illustrated by H. P. Barnes. Paper, 15 cents; cloth, 25 cents.
- Shakespeare's The Tempest.** Edited by Sarah W. Hiestand. Illustrations after Retzsch and the Chandos portrait. Paper, 15 cents; cloth, 25 cents.
- Shakespeare's A Midsummer Night's Dream.** Edited by Sarah W. Hiestand. Illustrations after Smirke and the Droeshout portrait. Paper, 15 cents; cloth, 25 cents.
- Shakespeare's The Comedy of Errors.** Edited by Sarah W. Hiestand. Illustrations after Smirke, Creswick and Leslie. Paper, 15 cents; cloth, 25 cents.
- Shakespeare's The Winter's Tale.** Edited by Sarah W. Hiestand. Illustrations after Leslie, Wheatley, and Wright. Paper, 15 cents; cloth, 25 cents.
- Defoe's Robinson Crusoe.** Edited by Edward Everett Hale. Illustrated. In four parts. Paper, each part, 15 cents; cloth, four parts bound in one, 60 cents.
- Jordan's True Tales of Birds and Beasts.** By David Starr Jordan. Illustrated by Mary H. Wellman. Cloth, 40 cents.
- Fouqué's Undine.** Introduction by Elizabeth Stuart Phelps Ward. Illustrations after Julius Höppner. Cloth, 30 cents.
- Melville's Typee: Life in the South Seas.** Introduction by W. P. Trent. Illustrated by H. W. Moore. Cloth, 45 cents.



# Elementary English

---

- Allen and Hawkins's School Course in English.** Book I, 35 cts.; Book II, 50 cts.
- Allen's School Grammar of the English Language.** A clear, concise, adequate book for upper grades. 60 cents.
- Badlam's Suggestive Lessons in Language and Reading.** A manual for primary teachers. Plain and practical. \$1.50.
- Badlam's Suggestive Lessons in Language.** Being Part I and Appendix of Suggestive Lessons in Language and Reading. 50 cents.
- Benson's Practical Speller.** Contains nearly 13,000 words. Part I, 261 Lessons, 18 cents; Part II, 270 Lessons, 18 cents. Parts I and II bound together, 25 cents.
- Benson and Glenn's Speller and Definer.** 700 spelling and defining lists. 30 cts.
- Branson's Methods in Reading.** With a chapter on spelling. 15 cents.
- Buckbee's Primary Word Book.** Drills in articulation and in phonics. 25 cents.
- Clapp and Huston's Composition Work in Grammar Grades.** 15 cents.
- Fuller's Phonetic Drill Charts.** Exercises in elementary sounds. Per set (3) 10 cts.
- Haaren's Word and Sentence Book.** A language speller. Book I, 20 cents; Book II, 25 cents.
- Hall's How to Teach Reading.** Also discusses what children should read. 25 cts.
- Harrington's Course for Non-English Speaking People.** Book I, 25 cents; Book II, 30 cents. Language Lessons to accompany Book I, 25 cents.
- Harris's Spiral Course in English.** Book I, 35 cents; Book II, 60 cents.
- Heath's Graded Spelling Book.** 20 cents.
- Hyde's Two-Book Course in English, Book I.** Practical lessons in the correct use of English, with the rudiments of grammar. 35 cents.
- Hyde's Two-Book Course in English, Book II.** A carefully graded course of lessons in language, composition and technical grammar. 60 cents.
- Hyde's Practical Lessons in English.** Book I, 35 cents; Book II, 50 cents. Book II, with Supplement, 60 cents. Supplement bound alone, 30 cents.
- Hyde's Practical English Grammar.** 50 cents.
- Hyde's Derivation of Words.** With exercises on prefixes, suffixes, and stems. 10 cts.
- MacEwan's The Essentials of the English Sentence.** A compendious manual for review in technical grammar preparatory to more advanced studies in language. 75 cents.
- Mathew's Outline of English Grammar.** With Selections for Practice. 70 cents.
- Penniman's New Practical Speller.** Contains 6500 words. 20 cents.
- Penniman's Common Words Difficult to Spell.** Contains 3500 words. 20 cents.
- Penniman's Prose Dictation Exercises.** 25 cents.
- Phillip's History and Literature in Grammar Grades.** 15 cents.
- Sever's Progressive Speller.** Gives spelling, pronunciation, definition and use of words. 25 cents.
- Smith's Studies in Nature, and Language Lessons.** A combination of object lessons with language work. 50 cents. Part I bound separately, 25 cents.
- Spalding's Problem of Elementary Composition.** Practical suggestions for work in grammar grades. 40 cents.

*See also our lists of books in Higher English, English Classics,  
Supplementary Reading, and English Literature.*

D. C. HEATH & CO., Publishers, Boston, New York, Chicago

# Elementary Science

- Austin's Observation Blanks in Mineralogy.** Detailed studies of 35 minerals. Boards, 88 pages. 30 cents.
- Bailey's Grammar School Physics.** A series of practical lessons with simple experiments that may be performed in the ordinary schoolroom. 138 pages. Illustrated. 50 cents.
- Ballard's The World of Matter.** Simple studies in chemistry and mineralogy; for use as a text-book or as a guide to the teacher in giving object lessons. 264 pages. Illustrated. \$1.00.
- Brown's Good Health for Girls and Boys.** Physiology and hygiene for intermediate grades. 176 pages. Illustrated. 45 cents.
- Clark's Practical Methods in Microscopy.** Gives in detail descriptions of methods that will lead the careful worker to successful results. 233 pages. Illus. \$1.60.
- Clarke's Astronomical Lantern.** Intended to familiarize students with the constellations by comparing them with facsimiles on the lantern face. With seventeen slides, giving twenty-two constellations. \$4.50.
- Clarke's How to Find the Stars.** Accompanies the above and helps to an acquaintance with the constellations. 47 pages. Paper. 15 cents.
- Colton's Elementary Physiology and Hygiene.** For grammar grades. 317 pages. Illustrated. 60 cents.
- Eckstorm's The Bird Book.** The natural history of birds, with directions for observation and suggestions for study. 301 pages. Illustrated. 60 cents.
- Guides for Science Teaching.** Teachers' aids for instruction in Natural History.
- I. Hyatt's About Pebbles. 26 pages. Paper. 10 cts.
  - II. Goodale's A Few Common Plants. 61 pages. Paper. 20 cts.
  - III. Hyatt's Commercial and other Sponges. Illustrated. 43 pages. Paper. 20 cts.
  - IV. Agassiz's First Lesson in Natural History. Illus. 64 pages. Paper. 25 cts.
  - V. Hyatt's Corals and Echinoderms. Illustrated. 32 pages. Paper. 30 cts.
  - VI. Hyatt's Mollusca. Illustrated. 65 pages. Paper. 30 cts.
  - VII. Hyatt's Worms and Crustacea. Illustrated. 68 pages. Paper, 30 cts.
  - XII. Crosby's Common Minerals and Rocks. Illustrated. 200 pages. Paper, 40 cents. Cloth, 60 cts.
  - XIII. Richard's First Lessons in Minerals. 50 pages. Paper. 10 cts.
  - XIV. Bowditch's Physiology. 58 pages. Paper. 20 cts.
  - XV. Clapp's 36 Observation Lessons in Minerals. 80 pages. Paper, 30 cts.
  - XVI. Phenix's Lessons in Chemistry. 20 cts.
- Pupils' Note-book to accompany No. 15. 10 cts.
- Rice's Science Teaching in the School.** With a course of instruction in science for the lower grades. 46 pages. Paper. 25 cents.
- Ricks's Natural History Object Lessons.** Information on plants and their products, on animals and their uses, and gives specimen lessons. 332 pages. Illustrated. \$1.50.
- Ricks's Object Lessons and How to Give Them.**
- Vol. I. Gives lessons for primary grades. 200 pages. 90 cents.
  - Vol. II. Gives lessons for grammar and intermediate grades. 212 pages. 90 cts.
- Scott's Nature Study and the Child.** A manual for teachers, with outlines of lessons and courses, detailed studies of animal and plant life, and chapters on methods and the relation of nature study to expression. 652 pages. Illustrated. Retail price, \$1.50.
- Sever's Elements of Agriculture.** For grammar grades. Illustrated. 151 pages. 50 cents.
- Shaler's First Book in Geology.** A helpful introduction to the study of modern text-books in geography. 272 pages. Illus. Cloth, 60 cts. Boards, 45 cts.
- Smith's Studies in Nature.** Combines natural history and language work. 48 pages. Paper. 15 cents.
- Spear's Leaves and Flowers.** An elementary botany for pupils under twelve. 103 pages. Illustrated. 25 cents.
- Wright's Seaside and Wayside Nature Reader, No. 4.** Elementary lessons in geology, astronomy, world life, etc. 372 pages. Illustrated. 50 cents.

*See also our list of books in Science.*

**D. C. HEATH & CO., Publishers, Boston, New York, Chicago**

# Elementary Mathematics

---

- Atwood's Complete Graded Arithmetic.** New edition. Work for each grade from third to eighth inclusive, bound in a separate book. Six books. Each, 25 cts.  
*Old edition:* Part I, 30 cts.; Part II, 65 cts.
- Badlam's Aids to Number.** Teacher's edition—First series, Nos. 1 to 10, 40 cts.; Second series, Nos. 10 to 20, 40 cts.; Pupil's edition—First series, 25 cts.; Second series, 25 cts.
- Bigelow and Boyden's Primary Number Manual.** For teachers. 25 cts.
- Branson's Methods of Teaching Arithmetic.** 15 cts.
- Hanus's Geometry in the Grammar Schools.** An essay, with outline of work for the last three years of the grammar school. 25 cts.
- Heath's Beginner's Arithmetic.** For first and second years. 30 cts.
- Heath's Primary Arithmetic.** Illustrated in color. 35 cts.
- Heath's Complete Practical Arithmetic.** 65 cts.
- Howland's Drill Cards.** For middle grades. Each, 3 cts.; per hundred, \$2.40.
- Hunt's Geometry for Grammar Schools.** The definitions and elementary concepts taught concretely. 30 cts.
- Joy's Arithmetic Without a Pencil.** Mental Arithmetic. 35 cts.
- Pierce's Review Number Cards.** Two cards, for second and third year pupils. Each, 3 cts.; per hundred, \$2.40.
- Safford's Mathematical Teaching.** A monograph, with applications. 25 cts.
- Siefert's Principles of Arithmetic.** A teacher's guide. 75 cts.
- Sloane's Practical Lessons in Fractions.** 25 cts. Set of six fraction cards, for pupils to cut. 10 cts.
- Sutton and Bruce's Arithmetics.** Lower, 35 cts.; Higher, 60 cts.
- The New Arithmetic.** By 300 teachers. Little theory and much practice. An excellent review book. 65 cts.
- Walsh's New Arithmetics.** New Primary, 30 cts. New Grammar School, 65 cts. New Grammar School, Part I, 40 cts.; Part II, 45 cts. Alternate Arithmetic, for upper grades, 00 cts.
- Walsh's Arithmetics.** *Two Book Series*—Primary, 30 cts.; Grammar School, 65 cts. *Three Book Series*—Elementary, 30 cts.; Intermediate, 35 cts.; Higher, 65 cts.
- Walsh's Algebra and Geometry for Grammar Grades.** 15 cts.
- Watson and White's Arithmetics.** Primary, 35 cts. Intermediate, 45 cts. Complete, in preparation.
- Wells and Gerrish's Beginner's Algebra.** For grammar grades. 50 cts.
- White's Arithmetics.** Two Years with Number, 35 cts. Junior Arithmetic, 45 cts. Senior Arithmetic, 65 cts.

*For advanced works see our list of books in Mathematics.*

D. C. HEATH & CO., Publishers, Boston, New York, Chicago

# Supplementary Reading

*A Classified List for all Grades.*

<b>GRADE I.</b>	Bass's The Beginner's Reader . . . . .	.25
	Badlam's Primer . . . . .	.25
	Fuller's Illustrated Primer . . . . .	.25
	Griell's Glimpses of Nature for Little Folks . . . . .	.30
	Heart of Oak Readers, Book I . . . . .	.25
	Regal's Lessons for Little Readers . . . . .	.30
<b>GRADE II.</b>	Warren's From September to June with Nature . . . . .	.35
	Badlam's First Reader . . . . .	.30
	Bass's Stories of Plant Life . . . . .	.25
	Heart of Oak Readers, Book I . . . . .	.25
	Snedden's Docas, the Indian Boy . . . . .	.35
	Wright's Seaside and Wayside Nature, Readers No. 1 . . . . .	.25
<b>GRADE III.</b>	Heart of Oak Readers, Book II . . . . .	.35
	Pratt's America's Story, Beginner's Book . . . . .	.35
	Wright's Seaside and Wayside Nature Readers, No. 2 . . . . .	.35
	Miller's My Saturday Bird Class . . . . .	.25
	Firth's Stories of Old Greece . . . . .	.30
	Bass's Stories of Animal life . . . . .	.35
	Spear's Leaves and Flowers . . . . .	.25
<b>GRADE IV.</b>	Bass's Stories of Pioneer Life . . . . .	.40
	Brown's Alice and Tom . . . . .	.40
	Grinnell's Our Feathered Friends . . . . .	.30
	Heart of Oak Readers, Book III . . . . .	.45
	Pratt's America's Story—Discoverers and Explorers . . . . .	.40
	Wright's Seaside and Wayside Nature Readers, No. 3 . . . . .	.45
<b>GRADE V.</b>	Bull's Fridtjof Nansen . . . . .	.30
	Grinnell's Our Feathered Friends . . . . .	.30
	Heart of Oak Readers, Book III . . . . .	.45
	Pratt's America's Story—The Earlier Colonies . . . . .	.00
	Kupfer's Stories of Long Ago . . . . .	.35
<b>GRADE VI.</b>	Starr's Strange Peoples . . . . .	.40
	Bull's Fridtjof Nansen . . . . .	.30
	Heart of Oak Readers, Book IV . . . . .	.50
	Pratt's America's Story—The Colonial Period . . . . .	.00
	Dole's The Young Citizen . . . . .	.45
<b>GRADE VII.</b>	Starr's American Indians . . . . .	.45
	Penniman's School Poetry Book . . . . .	.30
	Pratt's America's Story—The Revolution and the Republic . . . . .	.00
	Eckstorm's The Bird Book . . . . .	.60
	Heart of Oak Readers, Book IV . . . . .	.50
	Wright's Seaside and Wayside Nature Readers, No. 4 . . . . .	.50
<b>GRADES VIII and IX.</b>	Heart of Oak Readers, Book V . . . . .	.55
	Heart of Oak Readers, Book VI . . . . .	.60
	Dole's The American Citizen . . . . .	.80
	Shaler's First Book in Geology (boards) . . . . .	.40
	Goldsmith's Vicar of Wakefield . . . . .	.50
	Addison's Sir Roger de Coverley . . . . .	.35

*Descriptive circulars sent free on request.*

**D. C. HEATH & CO., Publishers, Boston, New York, Chicago**



# AMERICA'S STORY FOR AMERICA'S CHILDREN

---

By MARA L. PRATT.

---

A series of history readers which present the personal and picturesque elements of the story in a way as attractive to young readers as romance, and which will supplement the regular instruction in history in an effective manner.

Every statement of fact is historically accurate and the illustrations are correct even to the smallest details. Unusual care has been taken in these matters.

These books are effectively illustrated in black and white and in color; are bound in attractive and artistic cloth covers; uniform in size,  $6\frac{1}{4} \times 7\frac{3}{4}$ ; printed on extra heavy paper, in large type and contain about 160 pages each.

- Book I. The Beginners' Book.** 35 cents.  
A delightful story book, developing centers of interest through picturesque and personal incidents.
- Book II. Exploration and Discovery.** 40 cents.  
The great explorers and discoverers from Lief Ericson to Henry Hudson.
- Book III. The Earlier Colonies.** 40 cents.  
An accurate and fascinating account of the first settlements and the 13 colonies.
- Book IV. The Later Colonial Period.** 40 cents.  
Settlements in the Mississippi Valley, The French and Indian Wars, etc.
- Book V. The Revolution and the Republic.** 40 cents.  
The causes that led to it, the men who guided events, and subsequent civil history.

*Descriptive circular free on request*

---

D. C. HEATH & CO., Publishers, Boston, New York, Chicago

# AN ELEMENTARY HISTORY OF THE UNITED STATES

By ALLEN C. THOMAS, A. M.

*Author of "A History of the United States," and Professor of History  
in Haverford College.*

---

THE Elementary History is for the use of younger classes, and serves as an introduction to the author's larger History of the United States.

Effort has been made to present such important phases of national growth as the difficulties and dangers of exploration, and how they were overcome by earnestness and perseverance; the risks and hardships of settlement, and how they were met and conquered; the independence and patriotism of the colonists, and how they triumphed; the effect of environment upon character; the development of the people in politics and government and in social life; and the progress of invention and its effect upon national development.

Realizing the fascination that the personalities of our national heroes have for the young, the author has chosen those men who best illustrate the important periods in the making of our nation, and in a series of interesting biographical sketches uses their lives as centers around which the history is written. Thus the book has all the freshness and vitality, all the rapidity of action, and all the interest, of tales of patriotism and courage and untiring endurance, and yet preserves accuracy of fact and due proportion of importance of events.

*Cloth. 357 pages. Maps and illustrations. Introduction price, 60 cents.*

---

D. C. HEATH & CO., Publishers, Boston New York Chicago

# THE HEATH READERS

---

A new series, that excels in its

1. Interesting and well graded lessons.
  2. Masterpieces of English and American literature.
  3. Beautiful and appropriate illustrations.
  4. Clear and legible printing.
  5. Durable and handsome binding.
  6. Adaptation to the needs of modern schools.
- 

THE HEATH READERS enable teachers, whether they have much or little knowledge of the art, to teach children to read intelligently and to read aloud intelligibly. They do this without waste of time or effort, and at the same time that the books aid pupils in acquiring skill in reading, they present material which is in itself worth reading.

---

The purpose of the HEATH READERS is, *first*, to enable beginners to master the mechanical difficulties of reading successfully and in the shortest time; *second*, to develop the imagination and cultivate a taste for the best literature; *third*, to appeal to those motives that lead to right conduct, industry, courage, patriotism, and loyalty to duty. The larger purpose is, briefly, to aid in developing an appreciation of that which is of most worth in life and literature.

---

The series contains seven books, as follows:

Primer, 128 pages, 25 cents.

First Reader, 130 pages, 25 cents.

Second Reader, 176 pages, 35 cents.

Third Reader, 256 pages, 40 cents.

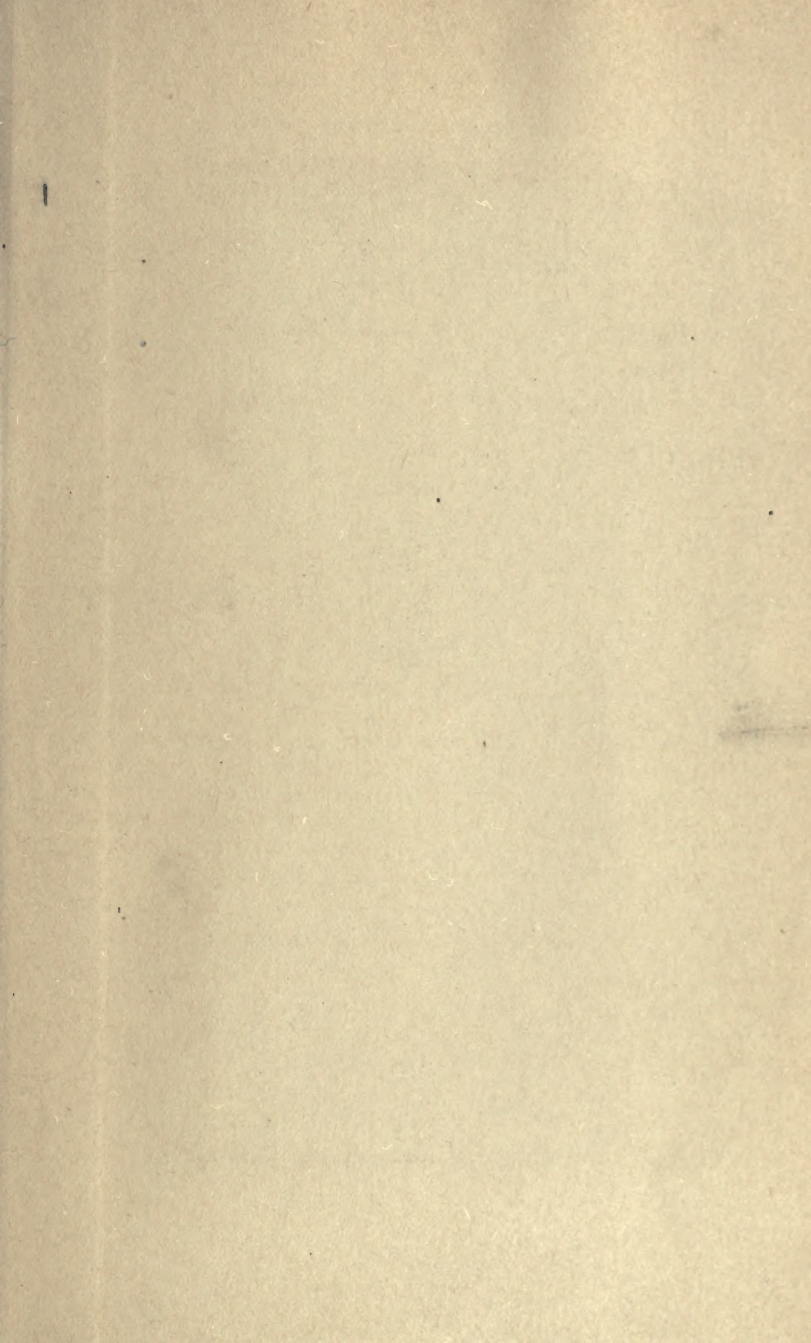
Fourth Reader, 320 pages, 45 cents.

Fifth Reader, 352 pages, 50 cents.

Sixth Reader, 352 pages, 50 cents.

*Descriptive circulars sent free on request.*

D. C. HEATH & CO., Publishers, Boston, New York, Chicago







UNIVERSITY OF TORONTO  
LIBRARY

---

Do not  
remove  
the card  
from this  
Pocket.

---

Acme Library Card Pocket  
Under Pat. "Ref. Index File."  
Made by LIBRARY BUREAU, Boston



